



**Fucoli Somepal**  
FUNDAÇÃO DE FERRO, S.A.

DESDE  
SINCE 1946

# VANNE PAPILLON DUPLIX

**MODE**

**D'EMPLOI**

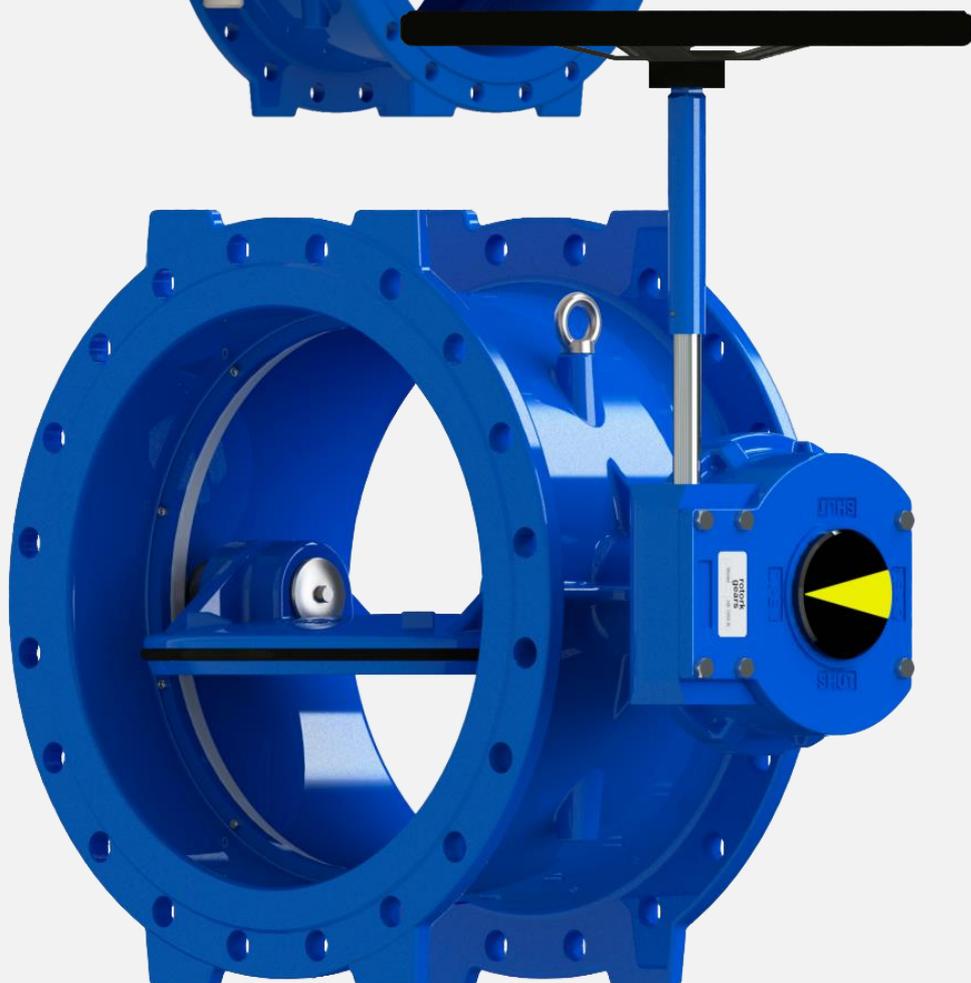
MO23 Ed. 3 10/2022

APPLICATION



[www.fucoli-somepal.pt](http://www.fucoli-somepal.pt)

**23**



**SIÈGE**

Estrada de Coselhas  
3000-125 Coimbra - PORTUGAL  
Tel.: (+351) 239 490 100  
Fax: (+351) 239 490 198  
comercial@fucoli-somepal.pt

**SUCCURSALE**

Rua de Aveiro 50  
3050-420 Pampilhosa - PORTUGAL  
Tel.: (+351) 239 490 100  
Fax: (+351) 231 949 292  
comercial@fucoli-somepal.pt

## CONTENU

1. DESCRIPTION .....	2
1.1 MATÉRIAUX .....	3
1.2 BOÎTIER DE COMMANDE ET ACTIONNEURS ÉLECTRIQUES .....	3
1.3 CONSTRUCTION .....	3
1.4 OUVERTURE .....	3
2. IDENTIFICATION DE RISQUES POTENCIAELS .....	4
3. INSTALLATION ET MANIPULATION	
3.1 COUPLE DE SERRAGE DES VOULONS DES BRIDES .....	4
3.2 BINAIRE DE LA VANNE .....	5
3.3 ÉTANCHÉITÉ DES RÉDUCTEURS .....	6
4. MAINTENANCE .....	6
5. PLUS D'INFORMATION .....	6

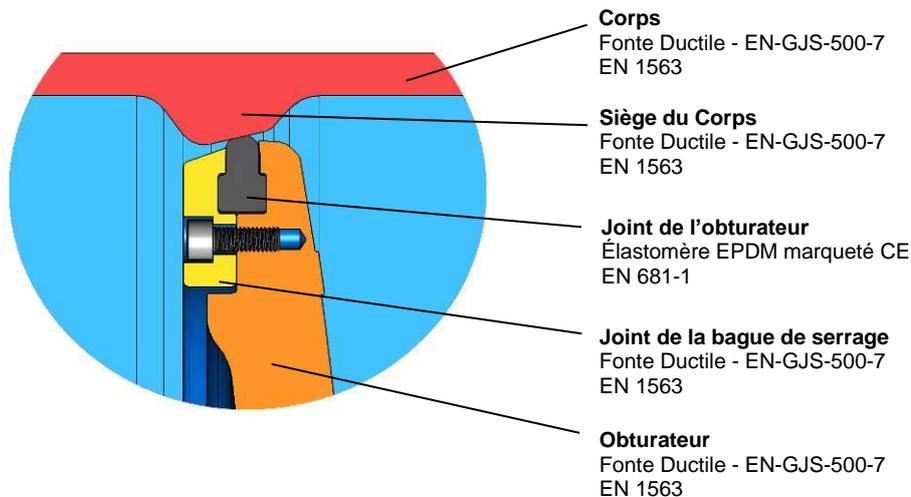
## 1. DESCRIPTION

La vanne papillon Duplex est une vanne à double excentricité qui est destinée à sectionner (ouvert-fermé) et à contrôler le flux.

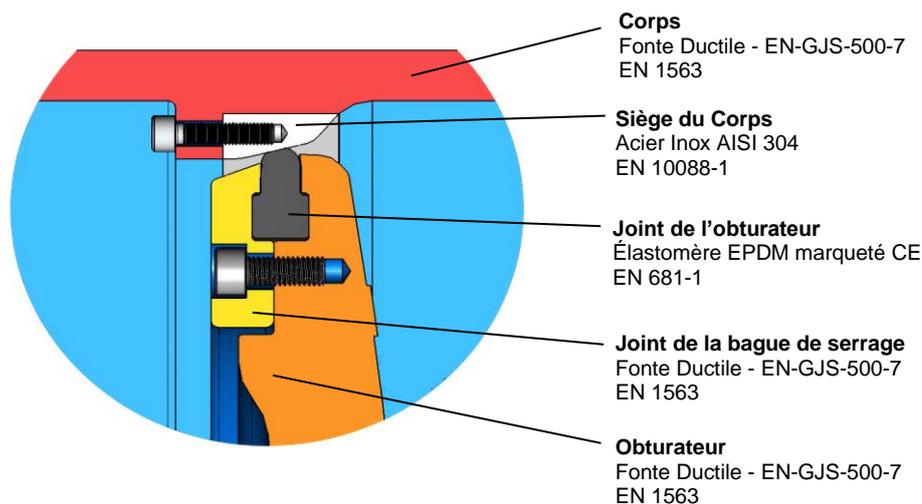
Ces vannes sont appropriées pour l'écoulement dans les sens et peuvent être actionnées manuellement ou électriquement.

- La vanne papillon Duplex fonctionne pour PN 10 pressions, 16, 25 Bar.

- Dimensions DN150 à DN1100.



### DÉTAIL DE L'ÉTANCHÉITÉ AVEC SIÈGE DU CORPS EN FONTE DUCTILE EN-GJS-500 – (04.100)



### DÉTAIL DE L'ÉTANCHÉITÉ AVEC SIÈGE DU CORPS EN ACIER INOX AISI 316L – (04.102)

Ce clapet est revêtu intérieurement et extérieurement d'une résine époxy potable appliquée électrostatiquement avec une épaisseur  $\geq 250 \mu\text{m}$ .

## 1.1. MATÉRIAUX

Corps, obturateur et bague de serrage d'étanchéité en fonte ductile (EN-GJS-500-7).  
Joint de l'obturateur élastomère EPDM avec marquage CE (BS EN 681-1).

### Siège du corps:

- Fonte Ductile (04.100)
- Acier Inox AISI 316L (04.102).

### Tiges:

- Acier Inox AISI 304 (04.100)
- Acier Inox AISI 316L (04.102).

## 1.2. BOÎTIER DE COMMANDE ET ACTIONNEURS ÉLECTRIQUES

Série équipée d'un boîtier de commande et d'un volant.  
Vanne papillon Duplex 500 avec Rotork IP67 – figure 1.

Fournie avec des actionneurs électriques (Motorisable).  
Vanne papillon Duplex 500 avec Auma IP68 (Motorisable) – figure 2

Fournie avec des actionneurs électriques Auma.  
Vanne papillon Duplex 500 avec actionneurs électriques Auma – figure 3.



Figure 1



Figure 2



Figure 3

## 1.3. CONSTRUCTION

Construction selon EN 1074 parties 1 et 2 et EN 593, Bride EN 1092-2 PN10/16/25 et distance entre les brides EN 558 tableau 2 série 14.

## 1.4. OUVERTURE

La double excentricité de l'obturateur (disque) va créer un mouvement de translation lors du démarrage du mouvement rotatif d'ouverture.

Le joint n'est plus sous pression lorsque l'obturateur tourne quelques degrés, ce qui réduit l'usure à l'utilisation du joint - figure 4.

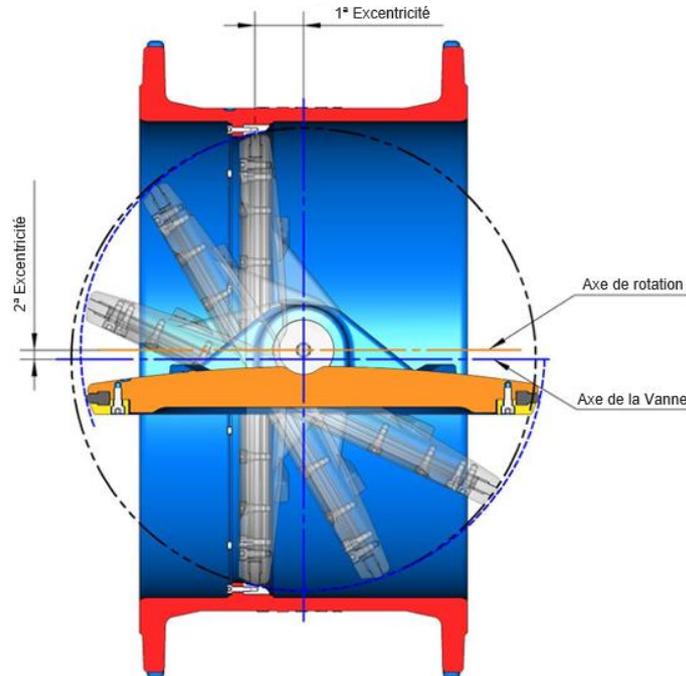


Figure 4

## 2. IDENTIFICATION DE RISQUES POTENCIELS

Tout au long de son développement, aucuns risques potentiels d'utilisation n'ont été identifiés.

Lors de la commercialisation et le service après-vente, aucuns risques d'assemblage et de fonctionnement n'ont été associés ou constatés.

## 3. INSTALLATION ET MANIPULATION

### 3.1 COUPLE DE SERRAGE DES BOULONS DES BRIDES

Le serrage des boulons de la bride doit être effectué en croix et dans l'ordre indiqué selon la figure 5. Les couples de serrage recommandés sont ceux mentionnés dans le tableau 1, qui doivent être conformes à ceux préconisés par les fabricants et les fournisseurs de vis. Nous conseillons de veiller à l'alignement des brides pour assurer une pression uniforme.

Tableau 1 et figure 5 à la page suivante.

DN	Vis			Binaire (max.)		
	PN 10	PN 16	PN 25	PN 10	PN 16	PN 25
150	M20		M24	70Nm	90Nm	200Nm
200						
250	M20	M24	M27	180Nm	260Nm	
300			M30			290Nm
350						
400	M24	M27	M33	150Nm	220Nm	390Nm
450		M30				
500						
600	M27	M33	M36	200Nm	300Nm	520Nm
700			M39			700Nm
800	M30	M36	M45	220Nm	400Nm	850Nm
900						
1000	M33	M39	M52	270Nm	500Nm	1200Nm
1100	M33	M39	-	270Nm	500Nm	-

Tableau 1

Le serrage des vis doit être effectué en croix, comme le montre la figure 5.

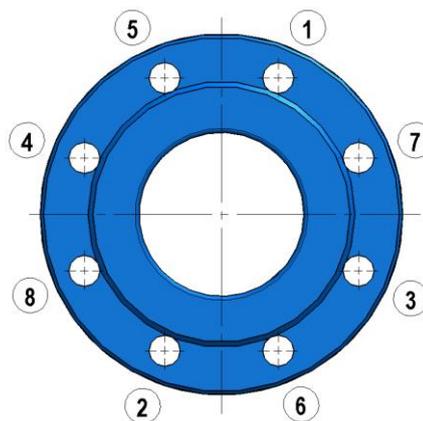


Figure 5

### 3.2 BINAIRE DE LA VANNE

Moyen de fonctionnement manuel.

- Non applicable. Le moyen de manoeuvre fourni (boîte de commande manuelle) possède un indicateur d'ouverture et de fermeture à butées mécaniques.

Moyen de fonctionnement électrique ou pneumatique.

- Non applicable. Le moyen de manœuvre fourni (électrique ou pneumatique) possède un indicateur d'ouverture et de fermeture à butées mécaniques.

### 3.3 ÉTANCHÉITÉ DES RÉDUCTEURS

Les réducteurs sont appliqués selon la norme EN 60529, et peuvent être fournis dans les classes:

IP 67 - scellés temporairement lorsqu'immergés dans l'eau (par exemple AB ..... **N**)

IP 68 - scellés de façon permanente lorsqu'immergés dans l'eau (par exemple, E ..... **G**)

D'autres classes sur demande.

### 4. MAINTENANCE

Vanne conçue de façon à pas avoir de plan de maintenance donc aucune périodicité n'a été établie pour ces opérations.

### 5. PLUS D'INFORMATION

Vous pouvez obtenir des instructions, des fiches techniques et des informations supplémentaires aux adresses suivantes :

<b>SIÈGE</b> Estrada de Coselhas, 3000-125 Coimbra – Portugal  Tel.: (+351) 239 490 100 Fax: (+351) 239 490 198  E-mail: comercial@fucoli-somepal.pt	<b>SUCCURSALE</b> Rua de Aveiro 50, 3050-420 Pampilhosa – Portugal  Tel.: (+351) 239 490 100 Fax: (+351) 231 949 292  E-mail: comercial@fucoli-somepal.pt
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------